

Nº 1561

Prot. n. 11 R. fls. 337

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 192 /

Data 10 Novembro de 1927

35
49

Restituição

Interessado Presotto Pietro

Assumpto Pedido restituição de
fazendas de Ferrera a Santos

Lear

Official

No. Em. Moraes
22/11/21

Exmo. Snr. Dr. Secretario dos Negocios da Agricultura

São Paulo

B. P. P. 5-427

Presotto Pietro, immigrante italiano, tendo chegado á Santos, procedente de Genova, pelo vapor "Duca d'Aosta", no dia 28 de Agosto proximo passado, e tendo acceito os favores da lei que auctoriza a restituição da importancia que despendeu com as passagens de 3a classe para si e sua familia, respeitosamente requer vos digneis mandar que lhe seja feita dita restituição, no total de Liras 4.875,-.

O peticionario junta os documentos provando que se acha localizado com sua familia na Fazenda Porangaba, de propriedade do Sr. Candido Pereira Lima, tractando de café como colono, desde que chegou, e todos os mais exigidos pela lei.

Porangaba 10 de Novembro de 1921
Presotto Pietro
H. Luiz Bortolotto
" Adolpho Louro
JH



Annexos

- 2 Passaportes para 4 pessoas
- 1 Bilhete de passagem marittima para as mesmas
- Declaração do Fazendeiro
- Atestado do Snr. Juiz de Paz.



11 Ag. J. 337

4

Declaração do Fazendeiro

Eu Candido Pereira Lima, abaixo assignado, proprietario da Fazenda Porangaba, situada na Estação de Porangaba do Municipio de Jardinopolis, declaro que o immigrante italiano Presotto Pietro com sua familia (mulher e 2 filhos) acham-se localizados nesta Fazenda, tractando de café como colonos, desde que chegaram da Hospedaria de Immigrantes, em fins de Agosto proximo passado.

*To xue fo bo no de Setembro de 1922.
Candido Pereira Lima*



*Preciso declarar a assignatura
da parte de Candido Pereira Lima
no sup. Jardinopolis, 18
de Setembro de 1922*

*Eu Tm J. Soares
Joaquim Portugal*



O Pharmaceutico Julio de Camargo Moraes, 1.º Juiz de Paz d'este districto de Jardinopolis:

Attesta que o Sr. Sresotto Vietro reside com sua familia na fazenda "Corangaba" d'este districto, onde e' colar, contratado por anno, na lavoura de cafe' do Sr. Candido Vieira Lima.

Jardinopolis, 18 de Novembro de 1921
Dr. Julio de Camargo Moraes



Em um livro municipal a respeito da
Crua supia do Juiz de Camargo
Moraes, a quem fui J. de Impres, 18 de Novembro de 1921

Em Teste Sua viduagem
Joaquim Portugal



Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.

ITALIANA

Stazza netta 4077
 Velocità alle prove miglia 18,65 all'ora
 Società Anonima - Sede in Genova
 Capitale L. It. 180.000.000 interamente versato

UFFICIO DI GENOVA

Biglietto d'Imbarco per DUCA D'AOSTA Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana che partirà da Genova il 11 AGO 1921 per SANTOS toccando di scalo i porti di Barcellona (eventuale), Dakar e o altri scali per rifornimenti a Bona, Riojanero, Montevideo.
 DURATA DEL VIAGGIO GIORNI (comprese le fermate nei porti di scalo).

| NOME E COGNOME | | Età | Cuccette | Razioni |
|----------------|---------|--------|----------|---------|
| 1 | Pesotto | 18 | 1 | 1 |
| 2 | ... | 4 | | |
| 3 | ... | 19 | 1 | 1 |
| 4 | ... | 7 | 1/2 | 1/2 |
| 5 | ... | | | |
| 6 | ... | | | |
| 7 | ... | | | |
| | | TOTALE | 2 1/2 | 2 1/2 |

Nolo di passaggio L.it. 1990 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA

N. posti a L.it. 1990 . Totale L.it. 16879

Accounto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto ,, ,,

Rimaneza a pagarsi a Genova L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
 Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
 UFFICIO EMIGRAZIONE
 L' Incaricato

GENOVA, li 11/10/1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

ENTE.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

2874 Società riunite
FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova
Capitale Sociale L. 180.000.000 interamente versato

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

Biglietto d'Imbarco per N.° 1/2 Posti di 3^a Classe

col Vapore di bandiera italiana **DUCA D'AOSTA** } Slanza netta 4077
che partirà da **Genova** il **11 AGO 1921** } Velocità alle prove miglia 18,65 all'ora
per **SANTOS**
toccando di scalo i porti di Barcellona (eventuale), Dakar e o altri scali
per rifornimento di carbone, Riojanero, Montevideo.
(comprese le fermate nei porti di scalo).

| | NOME E COGNOME | Età | Cuccette | Razioni |
|--------|----------------|-----|----------|---------|
| 1 | Pesotto Tota | 18 | 1 | 1 |
| 2 | ... | ... | ... | ... |
| 3 | ... | ... | 1 | 1 |
| 4 | ... | ... | 1 | 1 |
| 5 | ... | ... | ... | ... |
| 6 | ... | ... | ... | ... |
| 7 | ... | ... | ... | ... |
| TOTALE | | | 2 | 2 |

Nolo di passaggio L.it. 19/0 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA

N. 1/2 posti a L.it. 19/0 . Totale L.it. 38/0

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto ,, ,,

Rimane a pagarsi a Genova L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO
UFFICIO EMIGRAZIONE
L'Incaricato

GENOVA, li 11/8/1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37, N. 1. — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi insarcati in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. — I giudizi avanti l'Ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l'Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'Emigrazione. I reclami possono essere presentati per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento - Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 43. — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per iscopo la cessione dei diritti che possano competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'Emigrazione, i Collegi probivirali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI

Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gratis; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

| GIORNI della settimana | 1° PASTO | | 2° PASTO | | 3° PASTO | | ELENCO dei Generi Alimentari | GIORNI della settimana | | | | | | | Quantità totale settimanale | |
|------------------------|--|---|--|---|---|---|--|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------------------|-------|
| | Colazione | | Colazione | | Colazione | | | L. | M. | G. | V. | S. | D. | | | |
| Lunedì | Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufati di tacchino. | Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti. | Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate. | Riso in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde. | Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde. | Minestrone di riso alla lombarda - Stufati di carne con patate. | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e conserva (g) (*) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 3.500 |
| Martedì | Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte. | Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata. | Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte. | Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata. | Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata. | Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate. | Carne di bue fresca (g-g) (*) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 3.500 |
| Mercoledì | Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie. | Pasta all'aglio, olio e acciughe - Tonno al forno. | Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie. | Pasta o riso in brodo con verdura. | Pasta o riso in brodo con verdura. | Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate. | Carne in conserva (g) (*) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 3.500 |
| Giovedì | Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate. | Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti. | Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate. | Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti. | Riso o pasta asciutta con verd. - Baccalà al sugo - Carne a ragù con piselli. | Riso o pasta asciutta con verd. - Baccalà al sugo - Carne a ragù con piselli. | Pasta di buona qualità di puro grano duro (g) (*) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 3.500 |
| Venerdì | Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate. | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con insalata di fagioli e cipolle. | Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate. | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con insalata di fagioli e cipolle. | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con insalata di fagioli e cipolle. | Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate. | Formaggio grattugg. (g) (*) | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 3.500 |
| Sabato | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con patate. | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con patate. | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con patate. | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con patate. | Pasta e ceci al lardo - Riso e piselli al magro - Carne in umido con patate. | Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate. | Aceto di vino | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 3.500 |
| Domenica | Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli. | Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata. | Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli. | Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata. | Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata. | Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate. | Lardo | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 3.500 |

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

CONDIZIONI DI PASSAGGIO

Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — È severamente proibito ai passeggeri di trasportare *materie esplosive ed infiammabili*. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Presatto Pietro, expontaneo, italia-
 no, de 28 annos, sua mulher, Thereza, de 29, seus filhos, Angelina,
 de 7, e Anna, de 1 anno de idade, procedentes do porto de Genova,
 vieram pelo vapor " Ducca d'Aosta, entraram na Hospedaria deste De-
 partamento, em 29 de Agosto ultimo e seguiram para a fazenda de Sr.
 Candido Pereira Lima, na estação de Porangaba, contractados pela
 procura n.3.252.

Não tendo o requerente em sua familia,
 pelo menos, tres pessoas de trabalho, maiores de 12 até 50 annos, con-
 forme prescreve o regulamento em vigor, - parece-me que o presente re-
 querimento poderá ser INDEFERIDO. Despendeu LIRAS 4.875, conforme se
 verifica pelo documento de fls.6.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 30 de Novembro de 1921.

Américo
 DIRECTOR.

*Indeferido nos termos
 da instrução.*

Cláudio Sanyon
 3/12/21. Per. de. "vot."

Receli da Directoria de
Terras e meu passaporte e de
muita multa, passaportes estes
que estavam nos presentes autos.

S. Paul, 16-8-1927-

Pietro Pesatto

Directoria de Terras, Minas e Colonizaçao
ARCHIVEM-SE
16 de Agosto 1927
Chefe da 2ª Secção